

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP



Megjelenik naponta a délutáni órákban.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefon száma 12).
Fiume, Clotilde utca (Via Clotilde) 4. szám. I. em.

Nyomda telefonszáma lapzárta előtt 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ

ELŐFIZETESI ÁR HELYBEN ÉS VIDEKEN:
Egész évre . . . 36 kor. || Negyed évre . . . 9— kor
Fél évre . . . 18 " || Egy óra . . . 3.20
EGYES SZÁM ÁRA FIUMBAN 10 FILLÉR,
Hivatalos hirdetések milliméter sora 50 fill.

Czernin és Wilson.

Egy oceán és egy oceánra való gyűlölség választja el ma még a monarchia külügyminiszterét és az északamerikai Egyesült Államok elnökét attól, hogy a béketárgyalások asztalánál találkozzanak és a közvetett üzenetváltások hosszú disputája helyett közvetlen és gyorsabb ütemű békevitát folytassanak. De már ez a rettentő távolság se akadályozhatta meg, hogy ez a két férfi a háborús szélsőségek mellől annyira közeledjenek egymáshoz, hogy most már a találkozásukban is himni lehessen.

Czernin gróf, az osztrák delegáció külügyi albizottságában nyilatkozott a béke ügyéről. Maga a beszéd megkapó és egyenes megnyilatkozása a demokratikus időkhez illő új diplomáciának. Nincs benne a hagyományos kertelésnek, a nyitva hagyott ajtóknak és a tekintélyt féltő óvatosságnak semmi nyoma. A külügyminiszter minden fenntartás és minden kardosortetés nélkül vallotta a béke hívének magát, anélkül, hogy ez a megnyilatkozása legtávolabbról is következtetést engedne a monarchia gyöngeségére. Megnyugtató és sok aggodalmat eloszlató volt a beszéd abban a részében, amely Oroszországra nézve a monarchiának azt a határozott álláspontját szögezte le, hogy „egyetlen négyzetkilométert és egyetlen fillért” se kíván Oroszországtól. Bevilágított a külügyminiszter azoknak a nehézségeknek redői közé, amelyek az oroszokkal való különbéke létrejöttét kétségtelítik. Oroszország maga nagy átalakulás alatt áll. Nemesak a belső kormányforma, az egyes osztályok hatalmi elhelyezkedése dolgában, de abban is, hogy a nagy birodalom részekre tagozódik, amelyek egymástól még különválva nincsenek és amelyekben szintén nincsen még teljesen megállapítva, hogy kiket, mily osztályokat, minké testületet és mépképviselőket illet a béke fölött való döntés joga. Ezek természetesen oly akadályok, amelyeket Oroszországnak, Ukrajnának, a finn köztársaságnak és Kaukázusnak kell legyűrnie. A miniszter kijelentései azonban a legnagyobb mértékben biztatók arra nézve, hogy ezek a torlások le fognak omlani és akkor az oroszokkal való békekötés egy napig se mulik a monarchia akaratán.

Optimisztikus a külügyminiszter felfogása azoknak az ismeretes differenciáknak tekintetében, amely az orosz és német delegátusok között merültek föl a népszavazás felől. Ugy látszik, afölött, hogy a megszálló csapatok a népszavazás előtt vonuljanak ki, vagy pedig a népszavazás az okkupált állapotban folyjék le, még nem jött meg a meg egyezés; a miniszter azonban bizik abban, hogy ezek a sok nyugtalanságot keltő nézet-

különbségek el fognak simulni — moha, jegyzi meg, „ez máról holnapra nem jöhet létre”.

A különbékét pedig az általános békének kell követni, — vallja, fanatikus hittel és bizó lélekkel Czernin. Ebbe a felfogásba belefogózik az egész monarchia békevágya, türelmetlen békevárása. A külön béke nem jelentene reánk semmi áldást, semmi örvendeni valót, ha nem járna egyéb következményekkel, mint azzal, hogy katonáinkat az orosz frontról Flandriába vagy Kisázsziába vinnék. A külügyminiszter átérzi ezt és beszédének ezért az volt a jelentősebb része, a melyben az általános békéről szolt és amellyel Wilsonnal állt szóba, mint az egyedüli államférfiival az ántánt oldalán, akitől komoly békenyilatkozatok lehetett hallani.

Wilson tizennégy pontja és a külügyminiszter álláspontja között az ellentétek két kérdés köré jegecesednek. A külügyminiszter visszautasítja a nemzetiségi kérdésbe való külső beavatkozás jogát és azt a számdéket, amely Olaszország és Szerbia részére területi engedményeket szeretne a monarchia testéből. Ezek a feltételek azonban már Wilson programjában se voltak oly erővel ki-domborítva, hogy az azok körül való ellentét

a békeremények kilátástalanná tenné. A monarchia a nemzetiségi kérdést, amely végül is rendelkezésre szorul, kétségtelenül jogosult a maga belső ügyeinek tekinteni, de mint ilyet, minden külső kényszer és idegen beavatkozás nélkül is rendezheti oly módon, ahogy azt a monarchia belső békéje, nyugodt és zavartalan fejlődése kívánja. A másik dologban Wilsonnak kell leszerelni azokat az imperialisztikus törekvéseket, amelyek se-hogy se illelenek Olaszország mai helyzetéhez és Szerbia sorsához. A hódítás és hadisarc nélküli béke hirdetése közben a monarchia nem hazudtolhatja meg önmagát és nem adhat saját testéből elevenen húst áldozatul a békének.

Hiszünk a külügyminiszter forró és erős talajra épített optimizmusának. A hang, a mely nemesak békereményt hirdet, de újabb békeszámdéket kínál, bizonyára eljutott, ha elhomályosítva és ha elferdítve is, a gyűlölködés országai, a Clémenceau rémuralmának és ott is megértjük belőle, hogy a békét csak alkanni, szeretni, becsületesen és nyíltan alkanni és szeretni kell és akkor minden torlászhegyeken és haragtengereken keresztül is célhoz jut.

Nagy olasz támadások az asiagoi fensikon.

Nehéz harcok a Col del Rossoért és a Monte di Venbelláért. - A tulerőben levő ellenséget mindenütt visszavetették, mindkét magaslat birtokunkban maradt. - Repülőink eredményesen bombázták Castellfrancót, Trevisot és Mestret. - A finnországi felfordulás. - Svédország segítő csapatokat küldött Finnországba. - Trockij-ellenes hangulat Oroszországban.

Orosz-román harctér.

VEZÉRKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, jan. 30. (Hivatalos.)
Fegyverszünet.

A vezérkar főnöke.

NÉMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, jan. 30. A nagy főhadiszállás jelenti:

Nincs ujság.

Ludendorff, első főszállásmeater

Olasz harctér.

VEZÉRKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, jan. 30. (Hivatalos.)

Az olaszok tegnap az asiagoi fensikon három napi tüzéségi előkészítés után gyalogsági támadásba mentek át, amely a Col del Rossoért és a Monte del Vanbelláért vi-

vott nehéz harcokra vezetett. A hős védők szívós ellenállásának köszönhető, hogy a jelentékeny tulerőben levő ellenséggel váltakozó szerencsével vívott küzdelem után mindkét magaslat birtokunkban maradt. Az ellenség helyenkénti betörési pontjait nem volt képes kibővíteni. A fensik nyugati részén az olasz támadások már védőtűzünkben összeomlottak. Foglyokban eddig 10 tisztet és 350 főnyi legénységet szállítottunk be.

A vezérkar főnöke.

NÉMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, jan. 30. A nagy főhadiszállás jelenti:

A Hétközség fensikjén újból heves harc lángolt fel. Az olaszok tegnap az Asiagotól keletre a Brentáig terjedő szakaszban nagy erővel támadtak. A Monte Sisemolon és ettől nyugatra támadásuk az osztrák-magyar állások előtt többnyire már a védők tüzeben

omlott össze. A Monte az ellenségnek átmeneti nie a lábát, ellentámadás Hasonlóképen vetették ink nehéz küzdelem után a Col de területen, valamint a Frensela-szakadék és a Brenta között előretörő ellenséget. — Az ellenségnek ismételt kísérletei, hogy helyi betörési pontjait tartalékjának harcbaratásával kibővitse, véres veszteségei mellett meghiusultak. Tíz tiszt és 350 főnyi legénység esett foglyul.

Egy bombavetőrajunk a január 26-áról 27-ére virradó éjjel jó hatással 21.000 kilogramm bombát dobott le Castellfrancora, Trevisora és Mestrere. Távolról nagy tüzek voltak láthatók.

Ludendorff, első főszállás-mester.

Balkáni harctér

NÉMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, jan. 30. A nagy főhadiszállás jelenti:

Macedóniai arcvonal:

Nincs ujság.

Ludendorff, első főszállás-mester.

Francia-belga harctér.

NÉMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, jan. 30. A nagy főhadiszállás jelenti:

Az arcvonal különböző helyén tüzérségi tevékenység.

A Champagneban élénk helyi harcok fejlődtek. Reggel a st. hilaire—st. souplei országút mindkét oldalán kisebb francia vállalkozások meghiusultak. A Somme-Pyből és Ripontból délkelet felé vezető országutak között levő állásaink a kora délutáni órákban a leghevesebb ellenséges tűz alatt állottak. Ennek fedezete alatt az arcvonal több helyén lángvetőkkel felszerelt francia gyalogság erőszakos felderítésre tört elő. Súlyos veszteségeik mellett, részben akadályaink előtt, részben közelharcban visszavetettük őket. Nehány fogoly maradt kezünkön, több lángvetőt zsákmányoltunk.

Az élénk repülőtevékenység számos légi harcra vezetett. Tegnap 13 ellenséges repülőgépet és egy kötött léghajót lőttünk le. Londont és Shernesst eredménnyel bombáztuk. Francia repülők folytatták a kórházaink elleni támadásaikat. December havában a retheldi kórháztelep volt ismételt bombázásuk célja. Az utóbbi napokban a Conflans-tól keletre levő labry-i telepet támadták meg.

Ludendorff, első főszállás-mester.

A BUVÁRHÁJÓHARC EREDMÉNYE.

BERLIN, jan. 30. A Wolff-ügynökség jelenti: A múlt évi február 1-étől december 31-éig buvárhajóink elsüllyesztettek 27 csapatszállító gőzöst és 265 hadianyagot szállító gőzöst, mely utóbbiak közül 97 gőzös oly nagymennyiségű muniációt szállított, hogy az egy hónapban át fedezte volna 50 egyenként 15.000 emberből álló hadosztálynak a szükségletét.

A BRESZT-LITOWSZKI TÁRGYALÁSOK

BRESZT-LITOWSZK. jan. 30. Tegnapelőtt este Breszt-Litowszka érkezett Czernin külügy-miniszter, Kühlmann államtitkár Talaat pasa kíséretével együtt és Gancsev bolgár tábornok. Huszonkilencedikén reggel megérkezett Trockij is és kérte, hogy a politikai bizottság 29-ére kitűzött tárgyalását halasszák el, mert előbb tanácskoznia kell az orosz delegációval.

WILSON ESZMECSERÉJE.

Jan. 30. A Newyork Herald írja: Ha Amerika őszintén óhajtja az eszmeeserét Amerikával, úgy erre nyitva áll az út, még pedig a spanyol és svéd követek közvetítésével, semmi ok sem forog fenn azonban új békefeltételek megállapítására mint ahogy azt Hertling javasolta.

HIREK.

— Városi főtisztviselők kitüntetése. A fiemei városi tanács hat főtisztviselőjét, — mint annakidején jelentettük, — a háboru alatt kifejtett buzgó szolgálataik elismerésül a polgári hadi érdemkereszttel tüntette ki a király. Közülük Dardi Vazul városi tanácsvezető, Deseppi Róbert városi tanácsnok és Meichsner Viktor városi fogyasztási adóhivatali igazgató a második osztályu, Meichsner József számvevőségi főnök, Allazetta Antal, a közlekedési ügyosztály-titkára és Mattersdorfer Ármin, a katonai ügyosztály vezetője pedig a harmadik osztályu polgári hadi érdemkeresztet kapta. A kitüntetéseket ma délelőtt 11 orakor nyújtotta át Jekelfalussy kormányzó a kitüntetett városi tisztviselőknek, akik ifj. Vio Antal dr. polgármester vezetése alatt jelentek meg a kormányzó palotában. Vio polgármester néhány szóval köszönetet mondott a városi főtisztviselők kitüntetéséért és az ő nevükben ígéretet tett, hogy továbbra is fokozott buzgalommal és önfeláldozással fogják nehéz tisztségüket teljesíteni.

— Két nagy hajógyár épül Fiume mellett.

Az Adria tengerhajózási r.t., — mint megbízható helyről értesülünk, — nyomban a háboru befejezése után nagy hajógyárat épít a martinschizai öbölben. Mintán a kormány kihelyezi a jelenlegi vesztégyár-telepet a mártinschizai öbölből az Adria ott biztosította magának a gyár építéséhez szükséges területet, még pedig oly előnyösen, hogy öt eszszádt képes ott felépíteni, a hatalmas gyárban tehát öt nagy kereskedelmi hajó épülhet egyszerre. A hajógyár összeköttetésben lesz a fölötte elhaladó fiumei—zágrábi vasutvonallal és nagy molot épít a tengeren érkező nyersanyagok kirakására. A hajógyár részvénytársasági formában fog megalakulni.

Eredetileg a Martinschizza melletti zurkovi kőbánya környékét szemelte ki az Adria hajógyár céljaira, amelynek megvételére opciót is szerzett. Mintán időközben sikerült azonban a martinschizai vesztégyártelep kihelyezését kikészítenie, lemondott a zurkovi tervről és nem érvényesítette az arra szerzett opció jogát, mely a múlt évi június 30-án lejárt. Nyomban másnap, július 1-én a prágai Zivnostenska Banka vezetésé alatt egy esch-horvát konzorcium szerezte meg a zurkovi területet. Így most két hajógyár fog felépülni Fiume közelében és e napokban alakul meg e célra Zágrábban a Croatia hajóépítő részvénytársaság. Hír szerint 40 millió korona alaptőkével. Az alapításban a Horvát leszámítolobank, a Horvát országos bank, az Adria bank, a Szerb bank, a Tengerparti bank és takarékpénztár, a Laibachi hitelbank és Zivnostenska Banka vesznek részt. A „Croatia“ megszerezte a portorei öböl bejáratánál levő világító torony mögötti területet is, mely a Gauz Danubius hajógyár telepének társaságában van s nines kizárva, hogy a főtelep itt fog létesülni, míg a nagyarányu robbantásokat igénylő zurkovi felken esik fiókgár lesz.

— A fiume—amerikai vonal. Az osztrák, magyar és német tengerhajózási társaságok a legutóbb, — mint már jelentettük, — Berlinben tárgyalásokat folytattak egy közvetlen fiume—amerikai vonal létesítése ügyében. A konferen-

ciákon az Adria, az Austro-Americana, a Hapag és a Nordd. Lloyd képviselői vettek részt. A tervezett vonal létesítése és fentartása céljából 20 millió kezdő alaptőkével egy magyar tengerhajózási társaság alakították, melynek alapításában a fentnevezett társaságok vennének részt. A forgalmat a békekötés után egyelőre a német társaságok és az Austro-Americana hajóival tartanák fenn.

— Hadsegélyző Hivatal beszámolója. Tettszetős kiállítású, terjedelmes füzetben számol be három esztendő működéséről a Kirehner altábornagy vezetése alatt álló Hadsegélyző Hivatal. Nemes emberbaráti munkát végzett a nagy apparátussal dolgozó intézmény a lefolyt három év alatt, gyamolította a háboru özvegyeit és árváit, gondozta a rokkantakat és enyhítette a frontok hőseinek szenvedéseit. A jelentés beszámol az országszerte megindított természetbeni gyűjtésekről, a katonák karácsonyáról, a készpénzgyűjtésekről, az önkéntes hadsegélyző járulékokról és ennél a fejezetnél külön kiemeli Fiume városának áldozatkésztségét, amiről a következőképpen emlékezik meg:

Az első vidéki állomás Fiume volt, ahol váraozást felülmúló módon sikerült a kérdést megoldani. A tengerparti város áldozatkész közönsége 7000 korona havi járulékot juttat az Ö. H. J. alap javára, amiből havonta 60 százalékot visszautalnak a fiumei polgármester kezéhez az ottani özvegyek és árvák segélyezésére, a fennmaradó negyven százalékot pedig az ellenség által feldúlt területekről menekült özvegyek és árvák közt osztjuk széjjel.

A Hadsegélyző Hivatal egyéb akcióinak és társadalmi tevékenységének ismertetése után következik az eredmény kimutatás, mely szerint az egyes szervezetek 511.431.49 k., az alapok 5.185.560.30 k., a kiadványok 1.262.667.22 k., a gyűjtések 957.169.78 k., a különféle akciók 1.121.168 k., egyéb adományok és bevételek pedig 268.617.02 k. jövedelmet eredményeztek. Ezek a számok ékesebben beszélnek minden dícséretnél és méltóvá teszik a nemes célu intézményt a közönség további intenzív támogatására.

— A Royal-szállóbeli hamiskártyások ügye.

A nagy kártyacsallás ügyében egy harmadik letartóztatás is történt. A rendőrség e napokban letartóztatta Miletta Emánuelt, a Cervo d'Oro vendéglő főpincérét, aki fivére a Royal szálloda tulajdonosának, tegnap pedig elrendelte Domich Ljubo volt pincér, jelenleg kereskedő letartóztatását, aki néhány nap előtt együtt utazott el Bécsbe Miletta Józseffel, a Royal szálloda tulajdonosával. A fiumei államrendőrség átírt a bécsi rendőrséghez Domich letartóztatása ügyét, de onnan azt az értesítést kapta, hogy Domich ismeretlen helyre távozott el Bécsből. Most mindenfelé körözik. A törvénysérk a kártyaafférból kifolyólag bünyügyi zárlatot rendelt el Vlakancich Antal, Krstely Bogdán, Miletta Emanuel, Miletta József és Domich Ljubo minden ingatlan és ingó vagyonára. E végzés folytán eddig körülbelül 300.000 koronát foglaltak le a Pesti Magyar Kereskedelmi Banknál, a Litorale banknál és a Cooperativa banknál, valamint az Első horvát takarékpénztárnál az említettek vagyonából. Vlakancichnak a Calle de Velai-ban levő háza is zárlat alá került. A Miletta József vezetése alatt álló Cervo d'Oro vendéglőre a bíróság nem terjeszthette ki a bünyügyi zárlatot mivel ez az üzlet Miletta Józsefné nevében szerepel. Ellenben a Royal szálló bérrendezésének a férj a tulajdonosa és ez zárlat alá helyezték. A kártyaafférból tovább folyik a vizsgálat és újabb letartóztatások állnak küszöbön.

— Az üres lakások bejelentése. A lakásügyi hivatal a lakások, lakásrészek (butorozott szobák) és egyéb helyiségek (üzlet és raktárhelyiségek) kibérlésének megkönnyítése céljából felhívjuk a háztulajdonosokat a házgondnokokat valamint azokat a bérlőket, kik egyes lakásrészeket albérlésbe adnak ki, hogy a bérebeadható lakást, lakásrészt vagy egyéb helyiséget jelentsek be a hivatalnak; az ugyanott átveendő

cédulákon és pedig attól a naptól számított 3 napon belül, melyen az illető helyiségek üresen maradtak. A bérhelyiségek bérbeadását is haldéktalanul be kell jelenteni. A bérelt helyiségekbe csak a hivatal által kiállított lakásigazolvány alapján szabad beköltözni. Az üres bérhelyiségek bejelentésével egyidőben a hivatalnál átveendő cédulákon, az erre vonatkozó hirdetményt a ház kapuján kifüggesztendő. A bejelentési kötelezettség kiterjed azokra a lakásokra lakásrészekre vagy egyéb helyiségekre is, melyeket a bérbeadó első ízben ad ki. Aki ezeknek a rendelkezéseknek nem tesz eleget a m. kir. minisztériumnak 4180 sz. M. E. rendelete 36 §-ának első pontjában megállapított következményeket vonja magára.

— A polgári lakosság ruha ellátása. A Népruházati bizottság a napokban körlevelet intézett a kereskedelmi és iparkamarához, amelyben felszólítja, hogy ajánlja neki olyan megbízható cégeket, akik körzetében a szétosztásra kerülő ruhaneveléket eladásával megbízandók volnának. A bizottság a kamarát egyúttal arra is felszólítja, hogy a körzetében levő szabóiparosokat szervezze olyanformán csoportokba, hogy azokkal a szükséges népruházati cikkeket konfekcionáltatni lehessen, mert a bizottság azt tervezi, hogy az árak egy részének elkészítésével a vidéki kisebb és nagyobb iparosokat is foglalkoztatja majd. Az eladással megbízott kereskedők a szövetek után 5 százalék jutalmat élveznek, míg a konfekcionálók részére a Népruházati bizottság 8 százalék hasznofeláramlást meg, amiből az illetők minden költségüket fedezni tartoznak.

A ruházati kérdések egyöntetű és lehetőleg gyors intézése céljából a kormány elhatározta, hogy ruházati kormánybiztos nevez ki, akinek hatáskörébe fognak tartozni mindazok a központok amelyek ruházati cikkeket foglalkoznak. Bécsben dr. Hantos Elemér államtitkár a hadügyminisztériummal abban állapodott meg, hogy a Magyarországra a katonaság céljaira rekvirált textilárak egy jelentékeny hányadát visszabocsátja a polgári fogyasztás rendelkezésére. Egyelőre főleg a munkások ruházatára alkalmas anyagokról van szó. A polgári lakosság ruházati ügyeivel kapcsolatos üzleti és finansziális feladatok megoldására a Népruházati rt. előreláthatólag a jövő hét folyamán meg fog alakulni. Alapítókéje 2 millió K, lesz amelyet egészen a kormány fog jegyezni és ehhez képest a részvénytársaság igazgatóságát a Népruházati bizottság előterjesztésére, a kereskedelmi miniszter nevez ki.

— A vásárbiztos razzijája. Springhet vásárbiztos feljelentette a rendőrségen Wiklaz Franciska horvátországi nőt, mert 6 koronáért árulta a fokhagyma kílóját. — Krugliasz Mária fahusi asszony romlott makkot árult, amit a vásárbiztos elkoboztatott és megsemmisített.

— Munkássors. Sirovac Mária 31 éves napszámos nő akiről megírtuk tegnap, hogy két vasúti kocsi ütközési közepébe került a esztróanyaggyár udvarán ma reggeli félhét órakor behalt sérüléseibe a városi kórházban.

— Megbűntetett mészáros. Springhet vásárbiztos feljelentette a rendőrségen Mateovich Páskál mészáros, mivel megtagadta a vásárcsarnoi rekeszében levő hus eladását. Ma ítéletet felette a rendőrbíróság és 500 korona pénzbüntetésre ítélte.

— Tőzsde. A budapesti tőzsde mai árfolyamai a következők: Lesz. Bank 693, Magyar Hitel 1207, Osztrák Hitel 803, Agrár 904, Hazai 506, Atlantica 1085, Adria 1490.

Apollo Mulató (Via Al. Volta 6.) Esténként pont 8 órától előadás, utána kabaré.

PERFEKT NEMET KÖNYVELŐNŐ, minden irodai szakmában jártas (levelezés, számolás, gépirás, gyorsírás stb.) állást keres. Ajánlatok „Hivatalnoknő” jellegre a kiadóba kéretnek.

LEGUJABB.

AZ OROSZ-ROMÁN HÁBORÚ.

ROTTERDAM, jan. 30. A Reuter-ügynökség jelenti Pétervárról: *A román követtség délután 2 órakor parancsot kapott, hogy 10 óra alatt hagyja el Oroszországot. A követtség éjjelkor Stockholmba utazott.*

AZ ALAND SZIGETEK SVÉDORSZÁGHOZ CSATLAKOZNAK.

STOCKHOLM, jan. 30. *Az Aland-szigetek lakosságának ötagu küldöttsége ide érkezett és nyolcezer aláírással ellátott feliratban kérte az Aland-szigetek egyesítését Svédországgal.*

A FINNORSZÁGI FELFORDULÁS.

ROTTERDAM, jan. 30. A Reuter-ügynökség jelenti Pétervárról: *Hatezer vörös gárdista gépfegyverekkel Vyborgba ment a finn vörös gárdisták támogatására.*

STOCKHOLM, jan. 30. *Finnsországra Zainjo és Emere állomásokon csata folyik. Helsingforsra a vörös gárdisták tegnap gépfegyverekkel lövöldöztek. Nehány házat meg rongáltak és több sebesülés történt. Kanere állomáson vasárnap zavargások voltak. Öt ember meghalt, öt megsebesült. Két vasúti hidat légberöpítettek. A polgári védősereg 20 gépfegyverrel Helsingfors felé vonul. A szenátus tagjai biztonsgában vannak. Az új kormányt a vörös gárdisták Kullervo elnökléte alatt megalapították.*

BERLIN, jan. 30. *Az itteni finn követtség táviratot kapott, hogy a szenátus elhagyta Helsingforsot és ismeretlen helyre ment tanácskozásait folytatni. A várost orosz csapatok szállják meg.*

PÉTERVÁR, jan. 30. *Helsingforsból véres összeütközéseket jelentenek. Részletek hiányzanak.*

SVÉDORSZÁG SEGITŐCSAPATOKAT KÜLDÖTT FINNORSZÁGBA.

ROTTERDAM, jan. 30. A Times jelenti Pétervárról: *Mialatt a vörös gárda Vyborg utcáin harcolt, a finn hatóságok Svédországhoz fordultak segítségért. Pétervárról közlik, hogy már svéd csapatok érkeztek Torneába és a finn vörös gárda összeütközött a svédek elővédjeivel.*

AZ OROSZ-UKRÁN VISZÁLY.

ROTTERDAM, jan. 30. A Reuter-ügynökség jelenti Pétervárról: *A nemzeti ügyek népbiztosa közli, hogy az ukrán radával nem tárgyalhat tovább. Az egyetlen lehetséges út a kiméltlen harc a radával, amíg az ukrán szovjetek nem győztek. A békes rend csak akkor lehetséges, ha a burzsodzia uralma helyébe a szociálista rada és a szovjetek lépnek, amelyeknek magva Charkowban meg alakult. Az ukrán bolsevikik mozgósítják haderőiket. Kiewnél általános csata várható.*

TROCKIJ TAKTIKÁZÁSA.

KÖLN, jan. 30. A Kölnische Zeitung azt írja, hogy Trockij tárgyalási módja veszedelmes taktika és ha Trockij ezen az úton, amely nem vezethet békéhez, tovább megy, úgy majd világos kérdést fognak a mellének szegezni, amely elől nem térhet ki és amely nagyon siralmas lesz a zürzavaros politikai helyzetre és pártjainak siralmas hatalmi állására nézve. A német köztürelmének megvan a határa!

A HANGULAT OROSZORSZÁGBAN TROCKIJ ELLEN FORDULT.

ZÜRICH, jan. 30. A Nord und Süd-ügynökség jelenti: *A hangulat egyre izgatottabb Lenint és Trockij ellen. Ezidőszerint már csak erőszak tudják a maximalisták uralmukat fenntartani.*

STOCKHOLM, jan. 30. *Az Utro Rosszija szerint a Szmolna-intezetben is elégedettek Trockij fellépésével és követelik visszahívását Breszt Litovszkából. Mindazonáltal a központi szovjetben nagy pártja van.*

A VERSAILLESI ANTÁNT-TANÁCSKOZÁS.

GENF, jan. 30. *Tegnap Versaillesben Clemenceau elnökléte alatt megkezdődött az antánt tanácskozása, mely Lloyd George és Orlando részvételével 3-4 napig fog eltartani.*

PARIS, jan. 30. *A konferencia politikai és katonai kérdésekkel foglalkozik, továbbá a nyugati arcvonalon felállítandó új manővrozó hadsereg megalakítása van a napirendien.*

A NEMET SAJTÓ MEGRENDSZÁBÁLYOZÁSA.

BERLIN, jan. 30. *A Vorwaerts megjelenését tudvalevőleg három napra betiltották. Ez ellen*

Szöveg folytatása a 4.-ik oldalon.

Apróhirdetések.

E rovatban minden szó 10 fillér; vastagabban szedett szó 20 fillér; legkisebb apróhirdetés tíz szó. A kiadóhivatal fentartja magának a jogot, hogy neki nem megfelelő tartalmu apróhirdetéseket közlését megtagadja és az esetleg már lefűzetett hirdetési díjat visszaadja.

Tökéletesen főző szakácsnő, aki házi munkában is jártas, jó fizetés mellett felvétetik. Érdeklődni lehet via Tartini 6. I. em. job. a.

Rendőrfogalmazó teljesen KÜLÖNBELÉKATU esinosen butorozott szobát keres villanyvilágítással és lehetőleg fürdőhasználattal. Ajánlatok államrendőrség elnöki osztályába kéretnek.

KERESEK FODRASZNÓT, via della Ruota 2. II. 3.

TAKARITÓNÓT, ki magyarul vagy nem tud is beszél délelőtti munkákra felvesz a Globus hirdlapiroda.

ZENEKARMESTER, aki konzervatoriumot végzett, zongora és hegedű leckéket ad. Nothnagl. Via Parini 3. földsz.

Egy világos, jókarban levő ügy, éjjeli szerény és könyvvállvány megvételre kerestetik. — Cim a kiadóban.

ARC- ÉS KEZAPOLÁS, hajmosás: SCHÖN Via Carducci 12 II. emelet.

Legalább 14 éves GÉPESZ-TANONCOT fizetéssel felvesz a Lloyd Nyomda Részv. Társ. — A tanácsadó befejezése után heti 100 korona keresetig terjedő biztos megélhetés.

MONATH ELIA zongoratanítónő leckéket ad. Via Caserma 4. III.

MAGYAR KÖNYVEK a legnagyobb választékban kaphatók a Globus hirdlapirodában.

KÉT 25-30 év körüli NŐ ismeretséget óhajt kötni két harminé év körüli férfivel. Levelek „Komoly ismeretség” jelige alatt a kiadóhivatalba kéretnek.

Apróhirdetéseket felvesz A TENGERPART kiadóhivatala (Via Clotilde 4. I. em.) és a GLOBUS HIRLAPIRÓDA (Via Vinc. de Domini).

az intézkedés ellen való tiltakozásképen ma az Ullstein-ház kiadásában megjelenő valamennyi lap nem jelent meg.

AZ ÚJ KORMÁNYPART MEGALAKULÁSA.

BUDAPEST, jan. 30. Politikai körben számítanak arra, hogy az új kormányparthoz 20-30 munkapárti és 25130 partonkívüli képviselő fog csatlakozni. Az Apponyi-pártban tovább folytak a tanácskozások a csatlakozás kérdéséről. Mintegy 19 képviselőnek aggályai vannak a csatlakozást illetően. Ezek közt van Bakonyi Samu, Bizony Ákos, Benedek János, Eitner Zsigmond, Farago Antal, Rakosi Viktor, Fürster Aurél, Györfly Gyula, Kovácsy Kálmán, Meskó László, Platthy György és Ráth Endre.

A LONDON ELLENI LEGI TÁMADÁS.

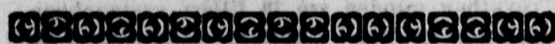
ROTTERDAM jan. 30. A London elleni tegnapi légi támadás 14 férfit, 17 nőt s 16 gyermeket megölt. 93 férfi, 59 nő s 17 gyermek megsebesült. Az anyagi kár nem nagy. A legutóbbi légi támadás volt az eddigiek közt a legbármársabb. Csekély megszakításokkal öt óra hosszat tartott.

MŰKÖDNEK A BUVÁRHÁJÓK.

BERLIN, jan. 30. A Wolff-ügynökség jelentette: A Földközi tengeren újabb 30.000 tonna tartalmu hajót süllyesztettünk el.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart“ lapkiadó vállalat (Mural Jenő).

Nyomatott a „Lloyd“ Nyomda R. T. nyomdájában.

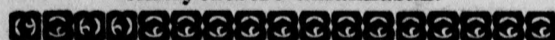


ELSŐ HORVÁT TAKARÉKPÉNZTÁR

Alaptőke 15 millió. - Tartalékok 27 millió kor.

FIUMEI FIOK, Corso 28

Üzletágak: Betétek takarékpénztáraké, folyó- és csekk-számlára. Váltók leszámítására. Értékpapírok bizományi vételére és eladására. Váltók és szelvények beszedése. Jelzálogkölcsönök értékpapírokra és ingatlanokra. 4 1/2% adómentes záloglevelek kiadása, melyek mindennemű tőke, többek között árvapénzek és katonai óvadékok, elhelyezésére alkalmasak.



Tisztviselők!

**Kereskedelmi
alkalmazottak!
Altisztek!
Munkások!**

Fiume és Susák területén

negyedévi 6 koronáért

kapják A Tengerpart-ot
házhoz szállítva.

Előfizetés bármely naptól
Via Clotilde 4. I.

Van szerencsém a n. é. közönséget és a tisztelt mérnök és iparvállalkozó urakat értesíteni, hogy via Carducci 24. szám alatt

bádogos és vízvezeték szerelési műhelyt

nyitottam, mely kitűnő, szakszerű gépekkel van berendezve.

Mindennemű épület munkát rajz vagy modell szerint végzek. Házi vízvezeték és bádogmunkákat is jutányosan vállalok. Alandóan raktáron tartok fürdőkádakat, gyermekkádakat és mindennemű bádogárut.

Szíves pártfogást kér magyar honfitársaitól

Via Carducci 24. tisztelettel

IVANOVICS FERENC bádogmester

Ujságkihordókat
(csak házhoz vitelre) jó fizetéssel felvesz esti 2 órára „A TENGERPART“ kiadóhivatala Via Clotilde 4. Nők is jelentkezhetnek.

Lapkihordókat

(esti 2 órára)

havi fizetéssel azonnal felvesz „A TENGERPART“ kiadóhivatala Via Clotilde 4 I. em. Asszonyok vagy leányok is jelentkezhetnek.

„LLOYD“ NYOMDA

Részvény Társaság

Via Clotilde 27 FIUME Via Clotilde 27

(az Osztrák Magyar Bankkal szemben)

vállalja mindennemű hivatalos és kereskedelmi nyomtatványok, falragaszok, névjegyek, gyászjelentések és üzleti könyvek gyors és jutányos elkészítését.

VALÓDI MAGYAR

urasági borok

jutányos áron kaphatók
FRANKL ARNOLD

A világitási rendelet

határozatait a fényhatás csökkenése nélkül csakis

TUNGSRAM

félwattos lámpákkal

lehet betartani.

Használjon 25, 40, 60 watt fogyasztású

Tungsramlámpákat

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek, szépfittőszerek stb. stb.

BUDAI

szálló és kávéház. Fiume, Deák-Korzó.

Mindennap d. n. 5-7-ig este 8-tól 11-ig CZUTOR MIKLOS hegedűművész elsőrangú szalonzenekarával hangversenyez.

Kitűnő kávéházi italok Pontos kiszolgálás.

50 szállodai szoba.

Tulajdonos BUDAI KAROLY

Borolin sósborszesz

azonnali szállításra kapható

Ármuth Márk

vezérképviselőnél, Budapest,
Nagymező-u. 22.

Czukorkák-Sütemények

nagyban kaphatók

Neumann és Csernovitz

Budapesti cég, fiumei Ier-

katában, via Leopardi 9. az

Andrássy térnél.

MONATH ELLA

okl. zongoratanítónő Via Caserma 4., III. emelet.

IMPERIAL

szálló és kávéház, Viale Deák.

Fényes berendezésű új kávéház. Teljesen újonnan butorozott és átalakított szálló 40 elegáns szobával. Lift, villany, fürdők.

Szíves pártfogást kér

Panny Ferencz
tulajdonos.

22 éves német kisasszony ismeretséget ohajtóknak 28-35 év közti magasnöveszt. tiszt. Levelek Post Restante „Stalla“ jelige alatt.